



Procedura per l'importazione in Svizzera, gli invii contenenti merci assoggettate al controllo dei metalli preziosi

LISTA no 2

Merci da annunciare all'ufficio di controllo competente quando sono combinate con metalli preziosi, o quando sono argentate o dorate. Le contraffazioni e le falsificazioni di lingotti in metallo prezioso, di orologi, i lavori di metallo prezioso e di placcati di metalli preziosi come pure i lavori che recano indicazioni proibite riguardanti la loro composizione, trattamenti di superficie, sugli stessi lavori sugli imballaggi, etichette, prospetti, ecc., verranno ugualmente annunciati.

Voce di tariffa	Testo
7116.	Lavori di perle fini o coltivate, di pietre preziose (gemme), di pietre semipreziose (fini) o di pietre sintetiche o ricostituite:
1000	- di perle fini o coltivate - di pietre preziose (gemme), di pietre semipreziose (fini) o di pietre sintetiche o ricostituite:
2010	- - oggetti di uso corrente (per esempio, portacenere, calca-lettere e simili); statuette
2090	- - altri
7117.	Minuterie di fantasia:
	- di metalli comuni, anche argentati, dorati o platinati:
1100	- - gemelli e bottoni simili
1900	- - altre
9000	- altre
9102.	Orologi da polso, da tasca e simili (compresi i contatori di tempo degli stessi tipi), diversi da quelli della voce 9101:
	- orologi da polso a funzionamento elettrico, anche con contatore di tempo incorporato:
1100	- - solamente con indicatore meccanico
1200	- - solamente con indicatore optoelettronico
1900	- - altri
	- altri orologi da polso, anche con un contatore di tempo incorporato:
2100	- - carica automatica
2900	- - altri
	- altri:
9100	- - a funzionamento elettrico
9900	- - altri

Voce di tariffa	Testo
9608.	Penne e matite a sfera; penne e pennarelli con punta di feltro o con altre punte porose; penne stilografiche e altre penne; stili per duplicatori; portamine; portapenne, portamatite e oggetti simili; parti (compresi i cappucci e i fermagli) di tali articoli, escluse quelle della voce 9609:
1090	- penne e matite a sfera: - - altre
3090	- penne stilografiche e altre penne: - - altre:
4090	- portamine: - - altre
5090	- assortimenti di oggetti compresi in almeno due delle sottovoci precedenti: - - altre - andere:
9190	- - pennini da scrivere e punte per pennini: - - - altri

Marche non autorizzate, sia sui pezzi che sugli imballaggi, sulle etichette, sui prospetti, sulla pubblicità, ecc.:

- Indicazioni del titolo in millesimi o carati
- Indicazioni riguardanti la proporzione o il peso del metallo prezioso utilizzato in percento, permille, in grammi o chilogrammi
- Indicazioni in micrometri (microns), millimetri o pollici dello spessore del rivestimento in metallo prezioso
- Indicazioni di garanzia espresse in anni
- Indicazioni combinate con le parole "ORO", "ARGENTO", "PLATINO" o "PALLADIO" (o una loro traduzione), per esempio "GOLDOID", "GOLDIN", "ORINOX", "OR AMERICAIN", "ORIDEAL", "KOMBINOR", "ALPACCASILBER", "HOTEL-SILBER", "ARGENTOR", "NICKELSILVER", "PLATININ", "PLATINOR", "NOVO-PLATIN", ecc.

Per contro, le indicazioni di questo tipo registrate come marchi di fabbrica sono ammesse solo se accompagnate da una delle menzioni complementari come "AG", "SA", "Co", "Cie", "Ltd", "GmbH", "Watch Co.", ecc.<

- le indicazioni di grandezza, numeri di referenza o di serie, ecc. quando queste possono creare confusione con dei titoli o con spessori relativi a rivestimenti di metallo prezioso (per es. 5, 8, 9, 10, 14, 18, 20, 22, 24, 40, 750, 850, 900, 925, 999, 1000, ecc.).

Per contro, queste indicazioni sono ammesse se completate da "Réf.", "Nr.", "no", "mm", ecc.

- Indicazioni di garanzia o di qualità come "DORATO 18 CARATI", "DORE A L'OR FIN", "RECOUVERT A L'OR FIN", "DORAGE DUR", "GARANTI DORE OR FIN", "GOLDAUFLAGE", "DORURE GARANTIE 24 CARATS", "CHARGE D'ARGENT 1er TITRE", "FINITION ARGENT FIN", "ARGENT 90", "ARGENTURE FINE", "ECHTE SILBERAUFLAGE", "FEINVERSILBERT", "ARGENTE GARANTI", "I a VERGOLDET", "HARTVERGOLDET", etc.

CONTROLLO DEI METALLI PREZIOSI

Lavori in oro

- 333, 375, 585, 750, 916, 999, Au, or, oro, Gold
- 8, 9, 14, 18, 22 combinato con "Karat", "carat", "carati", "K", "C", "Kt" ou "ct"
- "OG" (oro giallo), "OR" (oro rosso), "OB" (oro bianco)

La fattura per lavori in oro a volte comporta unicamente i costi della lavorazione eseguita, poiché il valore dell'oro va in diminuzione del montante di un conto-oro, conseguentemente il valore dell'oro deve essere aggiunto!

Lavori in argento

- 800, 925, Ag
- Sterling
- Vermeil, galonné (argento dorato)

Lavori in platino e palladio

- 950, Pt
- 500, 950, Pd

Lavori placcati oro (rivestimenti apposti meccanicamente)

- "RGP", "rolled gold plated", "plaqué L", "or laminé", "1/10 12 KGF", "coiffe or", "GF", "goldfilled", eventualmente con indicazioni di titolo in carati, spessori in microns, "Mic.", "μ"

Lavori dorati galvanicamente

- "Americ", "Amerikaner", "Union", "plaqué G", "doré", "goldelectroplated", "gold plated", "GP", eventualmente con indicazioni di titolo in carati, spessori in microns, "Mic.", "μ"

Lavori argentati (99,9% galvanicamente, raramente meccanicamente)

- "Silver plated", "silver plate", "EPNS", "argenté", "Sheffield Plate"

Unità di peso

- 1 carato, per l'oro: 41.6667 millesimi; 24 carati = oro fino
- 1 carato, per le pietre preziose e le perle: 0,2053g
- 1 carato per le perle; 0.2g
- 1 momme, per le perle di coltura: 3.75 g; 1000 momme = 1 kan (unità di peso giapponese)
- 1 oncia (once troy): 31.1035 g